

Table of Contents

I Text

The Linguistic Basis of a Rule-Based Tagger of Czech	3
<i>Karel Oliva (University of Saarland), Milena Hnátková, Vladimír Petkevič, Pavel Květoň (Charles University, Prague)</i>	
Harnessing the Lexicographer in the Quest for Accurate Word Sense Disambiguation	9
<i>David Tugwell, Adam Kilgarrieff (ITRI, University of Brighton)</i>	
An Integrated Statistical Model for Tagging and Chunking Unrestricted Text	15
<i>Ferran Pla, Antonio Molina, Natividad Prieto (University of Valencia)</i>	
Extending Bidirectional Chart Parsing with an Stochastic Model	21
<i>Alicia Ageno, Horacio Rodríguez (Universidad Politècnica de Catalunya)</i>	
Ensemble of Classifiers for Noise Detection in PoS Tagged Corpora	27
<i>Harald Berthelsen (Telia Promotor), Beáta Megyesi (Stockholm University)</i>	
Towards a Dynamic Syntax for Language Modelling	33
<i>David Tugwell (University of Brighton)</i>	
A Word Analysis System for German Hyphenation, Full Text Search, and Spell Checking, with Regard to the Latest Reform of German Orthography	39
<i>Gabriele Kodydek (Vienna University of Technology)</i>	
Automatic Functor Assignment in the Prague Dependency Treebank	45
<i>Zdeněk Žabokrtský (Czech Technical University, Prague)</i>	
Categories, Constructions, and Dependency Relations	51
<i>Geert-Jan M. Kruijff (Charles University, Prague)</i>	
Local Grammars and Parsing Coordination of Nouns in Serbo-Croatian ...	57
<i>Goran Nenadić (University of Belgrade)</i>	
Realization of Syntactic Parser for Inflectional Language Using XML and Regular Expressions	63
<i>Marek Trabalka and Mária Bieliková (Slovak University of Technology, Bratislava)</i>	
A Rigoristic and Automated Analysis of Texts Applied to a Scientific Abstract by Mark Sergot and Others	69
<i>Gregers Koch (Copenhagen University)</i>	

Evaluation of Tectogrammatical Annotation of PDT.....	75
<i>Eva Hajičová, Petr Pajas (Charles University, Prague)</i>	
Probabilistic Head-Driven Chart Parsing of Czech Sentences.....	81
<i>Pavel Smrž, Aleš Horák (Masaryk University in Brno)</i>	
Aggregation and Contextual Reference in Automatically Generated Instructions	87
<i>Geert-Jan M. Kruijff, Ivana Kruijff-Korbayová (Charles University, Prague)</i>	
Information Retrieval by Means of Word Sense Disambiguation	93
<i>Luis Alfonso Ureña (University of Jaén), José María Gómez Hidalgo, Manuel de Buenaga (Universidad Europea- CEES, Madrid)</i>	
Statistical Parameterisation of Text Corpora	99
<i>Gregory Y. Martynenko, Tatiana Y. Sherstinova (St. Petersburg State University)</i>	
An Efficient Algorithm for Japanese Sentence Compaction Based on Phrase Importance and Inter-Phrase Dependency.....	103
<i>Rei Oguro, Kazuhiko Ozeki, Kazuyuki Takagi (The University of Electro-Communications, Tokyo), Yujie Zhang (ATR Spoken Language Translation Research Laboratories, Kyoto)</i>	
Word Senses and Semantic Representations	109
<i>Karel Pala (Masaryk University in Brno)</i>	
Automatic Tagging of Compound Verb Groups in Czech Corpora	115
<i>Eva Žáčková, Luboš Popelínský, Miloslav Nepil (Masaryk University in Brno)</i>	
Sensitive Words and Their Application to Chinese Processing.....	121
<i>Fuji Ren (Hiroshima City University), Jian-Yun Nie (University of Montreal)</i>	
Testing a Word Analysis System for Reliable and Sense-Conveying Hyphenation and Other Applications	127
<i>Martin Schönhacker, Gabriele Kodydek (Vienna University of Technology)</i>	
The Challenge of Parallel Text Processing	133
<i>Milena Slavcheva (Bulgarian Academy of Science)</i>	
Selected Types of Pg-Ambiguity: Processing Based on Analysis by Reduction	139
<i>Markéta Straňáková (Charles University, Prague)</i>	

Cohesive Generation of Syntactically Simplified Newspaper Text	145
<i>Yvonne Canning, John Tait, Jackie Archibald, Ros Crawley (University of Sunderland)</i>	
TEA: A Text Analysis Tool for the Intelligent Text Document Filtering . . .	151
<i>Jan Žižka, Aleš Bourek, Luděk Frey (Masaryk University in Brno)</i>	
Competing Patterns for Language Engineering	157
<i>Petr Sojka (Masaryk University in Brno)</i>	

II Speech

Recognition and Labelling of Prosodic Events in Slovenian Speech	165
<i>France Mihelič, Jerneja Gros (University of Ljubljana), Elmar Nöth, Volker Warnke (University of Erlangen-Nürnberg)</i>	
Rules for Automatic Grapheme-to-Allophone Transcription in Slovene	171
<i>Jerneja Gros, France Mihelič, Simon Dobrišek, Tomaž Erjavec, Mario Žganec (University of Ljubljana)</i>	
An Adaptive and Fast Speech Detection Algorithm	177
<i>Dragos Burileanu, Lucian Pascalin, Corneliu Burileanu (University of Bucharest), Mihai Puchiu (Graphco Technologies, Romania)</i>	
Optimal Pitch Path Tracking for More Reliable Pitch Detection	183
<i>Petr Motlíček, Jan Černocký (VUT Brno)</i>	
FlexVoice: A Parametric Approach to High-Quality Speech Synthesis	189
<i>György Balogh, Ervin Dobler, Tamás Gröbner, Béla Smolics, Csaba Szepesvári (Mindmaker Ltd., Budapest)</i>	
The Continuous and Discontinuous Styles in Czech TTS	195
<i>Tomáš Duběda, Jiří Hanika (Charles University, Prague)</i>	
Automatic Speech Segmentation	
with the Application of the Czech TTS System	201
<i>Petr Horák, Betty Hesounová (Academy of Sciences of the Czech Republic, Prague)</i>	
Speaker Identification Using Autoregressive Hidden Markov Models	
and Adaptive Vector Quantisation	207
<i>Eugeniy E. Bovbel, Igor E. Kheidorov, Michael E. Kotlyar (Belarussian State University)</i>	
Morpheme Based Language Models for Speech Recognition of Czech	211
<i>William Byrne (Johns Hopkins University), Jan Hajič, Pavel Krbeč (Charles University, Prague), Pavel Ircing, Josef Psutka (University of West Bohemia in Pilsen)</i>	

A Large Czech Vocabulary Recognition System for Real-Time Applications	217
<i>Jan Nouza (Technical University of Liberec)</i>	
Building a New Czech Text-to-Speech System Using Triphone-Based Speech Units	223
<i>Jindřich Matoušek (University of West Bohemia in Pilsen)</i>	
Acoustic and Perceptual Properties of Syllables in Continuous Speech as a Function of Speaking Rate	229
<i>Hisao Kuwabara, Michinori Nakamura (Teikyo University of Science and Technology)</i>	
NL-Processor and Linguistic Knowledge Base in a Speech Recognition System	237
<i>Michael G. Malkovsky, Alexey V. Subbotin (Moscow State University)</i>	
Russian Phonetic Variability and Connected Speech Transcription	243
<i>Vladimir I. Kuznetsov, Tatiana Y. Sherstinova (St. Petersburg State University)</i>	
Database Processing for Spanish Text-to-Speech Synthesis	248
<i>Juan Francisco Gómez-Mena, M. Cardo, José Luis Madrid, C. Prades (Polytechnic University, Madrid)</i>	
Topic-Sensitive Language Modelling	253
<i>Mirjam Sepesy Maučec, Zdravko Kačič (University of Maribor)</i>	
Design of Speech Recognition Engine	259
<i>Luděk Müller, Josef Psutka, Luboš Šmídl (University of West Bohemia in Pilsen)</i>	
Combining Multi-band and Frequency-Filtering Techniques for Speech Recognition in Noisy Environments	265
<i>Peter Jančovič, Ji Ming, Philip Hanna, Darryl Stewart, Jack Smith (The Queen's University of Belfast)</i>	
Allophone- and Suballophone-Based Speech Synthesis System for Russian .	271
<i>Pavel Skrelin (St. Petersburg State University)</i>	
Diphone-Based Unit Selection for Catalan Text-to-Speech Synthesis	277
<i>Roger Gvaus i Térmens, Ignasi Iriondo Sanz (University Ramon Llull, Barcelona)</i>	
Analysis of Information in Speech and Its Application in Speech Recognition	283
<i>Sachin S. Kajarekar (Oregon Graduate Institute of Science and Tech- nology), Hynek Hermansky (International Computer Science Institute, Berkeley)</i>	

What Textual Relationships Demand Phonetic Focus?	289
<i>Sofia Gustafson-Čapková, Jennifer Spenader (Stockholm University)</i>	
Speaker Identification Using Kalman Cepstral Coefficients	295
<i>Zdeněk Švenda, Vlasta Radová (University of West Bohemia in Pilsen)</i>	
Belarussian Speech Recognition Using Genetic Algorithms	301
<i>Eugene I. Bovbel, Dzmitry V. Tsishkou (Belarussian State University)</i>	
A Discriminative Segmental Speech Model and Its Application to Hungarian Number Recognition	307
<i>László Tóth, András Kocsor, Kornél Kovács (University of Szeged)</i>	
Comparison of Frequency Bands in Closed Set Speaker Identification Performance	314
<i>Özgür Devrim Orman (TÜBİTAK, Kocaeli), Levent Arslan (Boğaziçi University, İstanbul)</i>	
Recording and Annotation of the Czech Speech Corpus	319
<i>Vlasta Radová, Josef Psutka (University of West Bohemia in Pilsen)</i>	

III Dialogue

A Text Based Talking Face	327
<i>Léon J.M. Rothkrantz, Ania Wojdel (Delft University of Technology)</i>	
Dialogue Control in the Alparon System	333
<i>Léon J.M. Rothkrantz, Robert J. van Vark, Alexandra Peters, Niels A. Andeweg (Delft University of Technology)</i>	
ISIS: Interaction through Speech with Information Systems	339
<i>Afzal Ballim, Jean-Cédric Chappelier, Martin Rajman, Vincenzo Pal- lotta (EPFL, Lausanne)</i>	
Centering-Based Anaphora Resolution in Danish Dialogues	345
<i>Costanza Navarretta (Center for Language Technology, Copenhagen)</i>	
Some Improvements on the IRST Mixed Initiative Dialogue Technology . . .	351
<i>Cristina Barbero, Daniele Falavigna, Roberto Gretter, Marco Orlandi, Emanuele Pianta, (ITC-irst, Trento)</i>	
Dictionary-Based Method for Coherence Maintenance in Man-Machine Dialogue with Indirect Antecedents and Ellipses	357
<i>Alexander Gelbukh, Grigori Sidorov, Igor A. Bolshakov (Natural Lan- guage Laboratory, Mexico)</i>	

Reconstructing Conversational Games in an Obligation-Driven Dialogue Model	363
<i>Jörn Kreutel (SAIL LABS S.L., Spain)</i>	
Prosody Prediction from Tree-Like Structure Similarities	369
<i>Laurent Blin (IRISA-ENSSAT), Mike Edgington (SRI International)</i>	
A Speaker Authentication Module in TelCorreo	375
<i>Leandro Rodríguez Liñares (University of Ourense), Carmen García-Mateo (University of Vigo)</i>	
TelCorreo: A Bilingual E-mail Client over the Telephone	381
<i>Leandro Rodríguez Liñares (University of Ourense), Antonio Cardenal López, Carmen García Mateo, David Pérez-Piñar López, Eduardo Rodríguez Banga, Xabier Fernández Salgado (University of Vigo)</i>	
A Syntactical Model of Prosody as an Aid to Spoken Dialogue Systems in Italian Language	387
<i>Enzo Mumolo (University of Trieste)</i>	
What Do You Mean by “What Do You Mean”?	393
<i>Norihiro Ogata (Osaka University)</i>	
Simplified Processing of Elliptic and Anaphoric Utterances in a Train Timetable Information Retrieval Dialogue System	399
<i>Václav Matoušek (University of West Bohemia in Pilsen)</i>	
Pragmatic and Grammatical Aspects of the Development of Dialogue Strategies	405
<i>James Monaghan (University of Hertfordshire)</i>	
An Annotation Scheme for Dialogues Applied to Anaphora Resolution Algorithms	410
<i>Patricio Martínez-Barco, Manuel Palomar (University of Alicante)</i>	
Cooperative Information Retrieval Dialogues through Clustering	415
<i>Paulo Quaresma, Irene Pimenta Rodrigues (University Évora)</i>	
Acoustic Cues for Classifying Communicative Intentions in Dialogue Systems	421
<i>Michelina Savino, Mario Refice (Politecnico di Bari)</i>	
Active and Passive Strategies in Dialogue Program Generation	427
<i>Ivan Kopeček (Masaryk University in Brno)</i>	
Architecture of Multi-modal Dialogue System	433
<i>Martin Fuchs, Petr Hejda, Pavel Slavík (Czech Technical University, Prague)</i>	

The Utility of Semantic-Pragmatic Information and Dialogue-State for Speech Recognition in Spoken Dialogue Systems	439
<i>Georg Stemmer, Elmar Nöth, Heinrich Niemann (University of Erlangen-Nürnberg)</i>	
Word Concept Model for Intelligent Dialogue Agents	445
<i>Yang Li, Tong Zhang, Stephen E. Levinson (Beckman Institute, Urbana)</i>	
Author Index	451
Subject Index	453

Text, Speech and Dialogue

Third International Workshop, TSD 2000 Brno, Czech
Republic, September 13-16, 2000 Proceedings

Sojka, P.; Kopecek, I.; Pala, K. (Eds.)

2000, XIII, 463 p., Softcover

ISBN: 978-3-540-41042-3